

其他國家：奧地利比上一年增長百分之六十二，比利時增長百分之六十四，丹麥增長百分之三百一十八，荷蘭增長百分之八十七，西班牙增長百分之五百六十六，瑞士增長百分之四十五。迄今為止，在長度增加百分之四十四。迄今為止，在蘇聯貿易中所佔比重不高的各歐洲國家，對蘇聯出口相繼增加。西德、法國兩大國的對蘇聯出口，比去年同期有所下降，這同上述國家形成一種對比。

另一方面，日本從蘇聯的進口為四億六百萬盧布比上一年同期減少百分之十四，向蘇聯的出口為十一億六千八百萬盧布，比去年同期增長百分之二十八點八，主要是由於鋼管的出口增加的趨向美國更為突出，美的進口比去年同期減少百分之三十四點三，出口增加百分之十六點七，僅日美兩國的對蘇聯出口就達近十

（未完）

其他國家：奧地利比上一年增長百分之六十二，比利時增長百分之六十四，丹麥增長百分之三百一十八，荷蘭增長百分之八十七，西班牙增長百分之五百六十六，瑞士增長百分之四十五。迄今為止，在長度增加百分之四十四。迄今為止，在蘇聯貿易中所佔比重不高的各歐洲國家，對蘇聯出口相繼增加。西德、法國兩大國的對蘇聯出口，比去年同期有所下降，這同上述國家形成一種對比。

另一方面，日本從蘇聯的進口為四億六百萬盧布比上一年同期減少百分之十四，向蘇聯的出口為十一億六千八百萬盧布，比去年同期增長百分之二十八點八，主要是由於鋼管的出口增加的趨向美國更為突出，美的進口比去年同期減少百分之三十四點三，出口增加百分之十六點七，僅日美兩國的對蘇聯出口就達近十

（李翔譯自「日本經濟新聞」完）

蘇聯對西方進口的依賴性越來越大

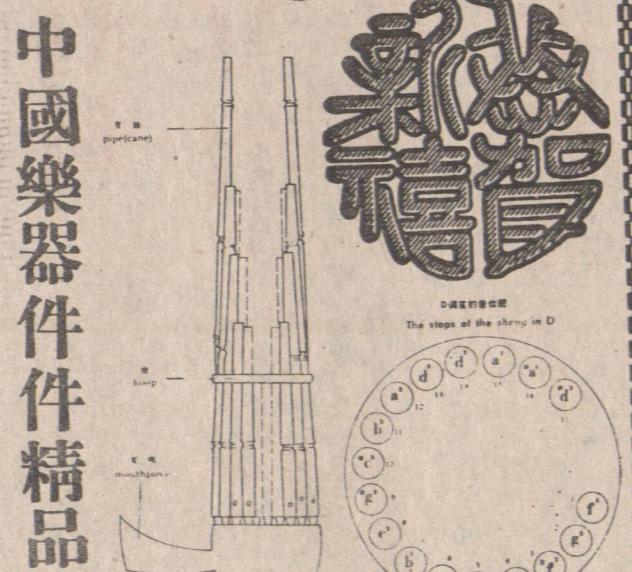
有在水面游泳的一隻可愛的鯉魚，它們是完全無害而不怕人的，其巨

利仁傢俬舖
ORIENT FURNITURE SHOP
166 E. HASTINGS ST. Vancouver B.C.

聖誕新年
一律八折
酬賓

（逢星期四休息一天）
地址：雲哥華士定東街一六六號
電話：689-9727
689-5825

裕華國貨公司
YUE HWA IMPORT CO.
65 E. Hastings St.
Vancouver, B.C. 電話 685-1872



中國樂器件件精品
建築力學劃則
CORENG CONSTRUCTION CO. CORPORATION
305-145 KEEPER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1X3 TEL. (604) 687-1054
ENGINES AND CONTRACTORS

天寶旅行社
PAN PACIFIC TRAVEL
天寶代安排 旅程更愉快

專營：移民、旅遊、探親、回港、台、星馬泰菲之特價機票。
代訂：國內外航機票、酒店、火車、汽車。
安排：賭城拉斯維加斯、李爾、迪士尼樂園及東西岸各地旅遊。
來回夏威夷機票\$339，連酒店、汽車租賃，接送只付\$495。
羅省來回機票由\$169起。
多倫多機票單程\$117。
特別賣點：溫哥華、倫敦、香港單程機票\$709。
中國旅遊探親團。
華人領隊，費用每人\$2,850起免費代辦前往中國旅遊簽證。
行程：經香港過境中國廣州、桂林、杭州、無錫、蘇州、長江三峽、南京、西安、上海、北京各地名勝古跡。
出發日期：一九八二年三月廿日、四月廿九日、七月九日、九月七日、九月廿六日、十月三十一日。以免向隅、及早預訂。
地址：片打東街一六六號 電話：688-8321
Watts Line (800) 663-1188

裕華國貨公司
EMPEROR TRAVEL
Suite 1-10E, Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688-7886 (中華文化中心新廈二樓)

安全快捷，服務第一
代辦一切旅遊業務，酒店，保險，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。
來回香港及溫哥華
機票，價錢持平。
假期回港，請早定座，歡迎駕臨。
電話：六八八一七八八六

the Broadway
arcade restaurant
BROADWAY PLAZA
12-601 W. BROADWAY VANCOUVER, B.C.

普天同慶 萬眾歡騰
蘭香閣餐廳在聖誕節及新年期間有多項特別表演節目：
天才橫溢的SALIS先生表演魔術鋼琴，唱歌女高音SAMANTHA小姐及女低音MARIA小姐演唱聖誕歌曲，香港流行及廣西流行曲。
由蘭香閣基本樂手孫慧琴小姐伴奏及演奏流行音樂。
歡迎兒童光臨，贈送聖誕禮物。
廿四小時舉行大抽獎。
特別聖誕大餐，內容豐富。
表演日期：十二月廿四、廿五、廿六、廿七及卅一晚，元月一日、二日，三日晚六時起。
敬請光臨 預早訂座

電話：873-4855

BUSY BEE 1 HR CLEANERS

5684 FRASER ST

電話：321-2262

比時比乾洗

菲莎夾四十一街

酬賓大減價

憑票據請參加蘭香閣餐廳新年餐券抽獎。

抽獎日期：十二月十八日

棉	\$5.00	\$2.99
襪	\$5.00	\$3.99
兩件頭西裝	\$3.00	\$1.49
西褲	\$3.00	\$5.99

酬賓日期從現在起至十二月底為止

◆憑此廣告，才有特價優待◆

**香港最佳電視節目
今居加生活更寫意**



翡翠

地址：中華文化中心 片打東街十號 電話：6834168
獨家代理香港無線電視（TVB）錄影帶！